

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 TUNIS 04321 201537Z

ACTION NEA-10

INFO OCT-01 ISO-00 CPR-01 NSC-05 PA-02 SS-15 USIA-15

PRS-01 /050 W

-----013303 202013Z /73

R 201442Z JUN 77

FM AMEMBASSY TUNIS

TO SECSTATE WASHDC 7192

UNCLAS TUNIS 4321

E.O.11652: N/A

TAGS: PDEV TS US

SUBJECT: NATIONAL DAY MESSAGE

REF: STATE 120601

1. GOT FOREIGN MINISTRY TRANSMITTED TO THE EMBASSY A LETTER FROM PRESIDENT BOURGUIBA TO PRESIDENT CARTER EXPRESSING HIS APPRECIATION FOR THE MESSAGE SENT TO TUNISIA ON JUNE 1 (NATIONAL DAY). FOLLOWING IS THE FRENCH TEXT OF THE BOURGUIBA LETTER AND AN EMBASSY TRANSLATION:

2. BEGIN TEXT: SON EXCELLENCE JIMMY CARTER  
MAISON BLANCHE  
WASHINGTON, D.C.

J'AI ETE PROFONDEMENT TOUCHE PAR LE TRES AMICAL MESSAGE QUE VOUS AVEZ BIEN VOULU ME FAIRE PARVENIR A L'OCCASION DE LA FETE NATIONALE TUNISIENNE ET JE VOUS EN REMERCIE BIEN VIVEMENT.

C'EST UN MOTIF DE SATISFACTION POUR MOI DE CONSTATER QUE LES RELATIONS TRADITIONNELLES DE GRANDE AMITIE ET D'ESTIME RECIPROQUE QUI EXISTENT ENTRE NOS DEUX PAYS CONTINUENT DE SE DEVELOPPER ET DE SE CONSOLIDER HARMONIEUSEMENT SUR LE BASE DES IDEAUX COMMUNS DE LIBERTE, DE PAIX ET DE JUSTICE QUI ONT TOUJOURS UNI LES PEUPLES

UNCLASSIFIED

PAGE 02 TUNIS 04321 201537Z

TUNISIEN ET AMERICAIN.

NOUS SUIVONS AVEC BEAUCOUP D'ATTENTION LES EFFORTS COURAGEUX QUE VOUS NE CESSEZ DE DEPLAYER POUR FAIRE REGNER LA PAIX, LE CONCORDE ET LA COMPREHENSION ENTRE LES HOMMES, ET NOTAMMENT AU MOYEN-ORIENT OU VOTRE NOUVELLE APPROCHE DE LA QUESTION PALESTINIENNE EST DE NATURE A HATER UN REGLEMENT JUSTE ET DURABLE.

EN PRIANT LE TOUT-PUSSANT DE GUIDER NOS PAS SUR LA  
VOIE DE LA SAGESSE ET DE LA CLAIRVOYANCE, JE FORME LES  
VOEUX LES PLUS SINCERES POUR VOTRE BONHEUR PERSONNEL  
ET POUR LE PROGRES ET LA PROSPERITE DE LA GANDE NATION  
AMERICAINE AMIE.  
HABIB BOURGUIBA

PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE TUNISIENNE

END TEXT.

3. BEGIN TEXT: I WAS DEEPLY TOUCHED BY THE VERY  
FRIENDLY MESSAGE THAT YOU KINDLY SENT ME ON THE  
OCCASION OF TUNISIA'S NATIONAL DAY AND I THANK YOU  
FOR IT WARMLY. IT IS A CAUSE FOR SATISFACTION TO ME  
TO NOTE THAT THE TRADITIONAL RELATIONS OF GREAT FRIENDSHIP  
AND MUTUAL ESTEEM THAT EXIST BETWEEN OUR TWO COUNTRIES  
CONTINUES TO BE DEVELOPED AND CONSOLIDATED HARMONIOUSLY  
ON THE BASIS OF COMMON IDEALS OF LIBERTY, PEACE AND  
JUSTICE THAT HAVE ALWAYS UNITED THE TUNISIAN AND  
AMERICAN PEOPLES. WE FOLLOW WITH CLOSE ATTENTION THE  
COURAGEOUS EFFORTS THAT YOU DO NOT CEASE TO MAKE SO  
THAT PEACE, CONCORD AND UNDERSTANDING REIGN AMONG MEN,  
PARTICULARLY IN THE MIDDLE EAST WHERE YOUR NEW APPROACH  
ON THE PALESTINIAN QUESTION IS OF A NATURE TO HASTEN A  
JUST AND LASTING SETTLEMENT. IN ASKING THE ALMIGHT  
TO GUIDE OUR STEPS ON THE PATH OF WISDOM AND CLEAR-  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 TUNIS 04321 201537Z

SIGNTEDNESS, I EXTEND THE MOST SINCERE WISHES FOR YOUR  
PERSONAL HAPPINESS AND FOR THE PROGRESS AND PROSPERITY  
OF THE GREAT, FRIENDLY AMERICAN NATION. HABIB BOURGUIBA,  
PRESIDENT OF THE TUNISIAN REPUBLIC. END TEXT.  
MULCAHY

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01-Jan-1994 12:00:00 am  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** ANNIVERSARY MESSAGES  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Sent Date:** 20-Jun-1977 12:00:00 am  
**Decaption Date:** 01-Jan-1960 12:00:00 am  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01-Jan-1960 12:00:00 am  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1977TUNIS04321  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D770220-0034  
**Format:** TEL  
**From:** TUNIS  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1977/newtext/t19770638/aaaabhbkb.tel  
**Line Count:** 99  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** f5616479-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ACTION NEA  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 2  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 77 STATE 120601  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 29-Dec-2004 12:00:00 am  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 2088960  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** NATIONAL DAY MESSAGE  
**TAGS:** PDEV, PPDC, TS, US, (BOURGUIBA, HABIB), (CARTER, JIMMY)  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odbc://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/f5616479-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
22 May 2009  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009